Ն. 4385 1906 ՕԳՈՍՏՈՍ 30/12 ՄԵՂՍ. ՇԱԲԱԹ 23 ՀԱՅԻ ԱԷՄ 22 ԲԻՍՄԻԼ 1323 — 30 ԱՂԲԻԹՕՍ 1322

ՄԵԶՄՈՒԱ-ԱԽԲԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra, Taxim 65

Հաւաքատան իրի տեսակ եռանի ՊԱՐՇԷՆԴԻՀ վէ ՃՈՒՄԱ ԻՐԹԷՍԻ կիւնլերի ևեչր օրունուր։

ՆԻԻՍԽԷՍԻ 30 ԲԱՐԱ

مجموعهٔ اخبار
بك اوغلی تقسیم جادهسی نومرو ٦٥

ԱՂՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ. = Իսթանպոլ իչին սէնէլիկի 60 ղր., = 6 այլըղը 35. = Թրաբա իչին սէնէլիկի 85 = 6 Այլըղը 45 ղր. տրր։ = Մէմալիքի էճնէպիէ իչին սէնդիլիկի 20 ֆր. տրր։ = Բօսթոն իւճրէթի պիզէ այիա տիր։ = 15 կիւնլիւք Նիւսխէսի 60 բարա տրր։ = ԻԼԱՆԱԹ ՇԱՐԹԼԱՐԸ. = 1ինճի սահիֆէնին սրրասը 5, 2ինճի վէ 3իւնճիւ սահիֆէլէրին հէր սրրասը 3, վէ 4իւնճիւ սահիֆէնին պէհէր սրրասը 1 ղր. տուր։ = Զօգ տէֆա տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրընճա բազա լրգ օրունուր։

Ղազէթայա միւթէալիգ խուսուսաթ իչին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅՅԱՆ միւրաճաաթ օրունուր։ = Խաարէխանէ՝ Պէյօղլունատա Ճատատէի քէպիրտէ Ն 65։

ՄԱՐԴԿԱՅԻՆ ՄԻՏՔԸ

Անուրանալի է որ ամէն օր գիտութիւնը մէյ մէկ քայլ կ'առնէ դէպ ի առաջ, սակայն ո՛րչափ մարդկային գիտութիւնը առաջանայ՝ նոյնչափ խեղճ մահկանացուներս կը մնանք անգութ ու անխնայ չփոթումի մը։ Ինչ որ գիտնականօրէն ճշմարտութիւն մըն էր երէկ, սխալ մը կը դառնայ այսօր և կամ դարձեալ վաղը ճշմարտութիւն մը պիտի դառնայ։ Այս կերպով ահա՛ շարունակաբար հարկադրուած կը գտնուինք օրը օրին հետամուտ ըլլալու բոլոր այն գիւտերուն, յայտնութիւններուն ու նորութիւններուն, որոնք կը պարզուին մարդկային հմտութեան զանազան մասնաճիւղերուն մէջ, եթէ չենք փափաքիր տգէտ մարդուկ մը նկատուիլ հինները ու ծերանալովը մեր փառապանծ վկայականներուն, որ տասը, քսան և երեսուն տարի առաջ տակաւին մեզի կը պարգեւէին իրաւունքը հաւատալու թէ գոնէ մասնակի կերպով տեղեակ ենք բոլոր այն բաներուն, որոնց անհրաժեշտ է ծանօթանալ՝ կարենալու համար դիրք մը գրաւել այն մարդոց միջեւ, որոնք ազատական ասպարէզ մը ընդգրկելու մասին պէտք եղած հմտութիւնները ամբարած են ամբողջ։

Քանի մը տարուան մէջ գլխիվայր շրջիլը տեսանք դասական կրթութեան ամբողջ չէնքին, և խիստ հաւանական է որ բոլոր անոնք որոնք՝ յիսուն տարեկանին ոտնակոխած են և իրենց քսան տարու եղած ատենը առաջինները ու ամենէն առաջադէմները նկատուած էին իրենց վարժարանին մէջ, եթէ այսօր ներկայանալու ըլլան ո և է ամենափոքր քննութեան մը, պիտի չուարին մնան իրենց չգիտցած շատ մը բաներուն համար, զորս առանց սովրելու ատենօք բաւականաչափ զարգացած ու հմուտ նկատուած էին՝ տասը-տասնը հինգ տարի վարժարանին նստարանները մաշեցնելէ վերջը։

Եկեղեցական, կրօնական, կրթական, գրական պատմութիւնը անդամ շատ մը փոփոխութիւններ կրած է գլխէն մինչեւ ոտքը։ Հազիւ մէկ քանի թուականներ յարգուած են և ասոնք ալ յաճախ առաջինին բոլորովին հակոտնեայ նշանակութիւններ ստացած են։

Նորագոյն պատմագիրներ վերստին ձեռնարկած են գրել վերոյիշեալ պատմութիւնները և մարդ ապշահար կը մնայ բոլոր այն խոշոր ու մեծ սխալներուն առջեւ, զորս ժամանակին մենք ամէն մէկուն կլլեցուցեր են իբր մեծագոյն ու պայծառագեղ ճշմարտութիւններ։ Հռոմէական պատմութեան մասին՝ այսօր ապացուցուած իրողութիւն մը և անհերքելի ճշմարտութիւն մըն է թէ Սիւէտոն իր ժամանակին ամենէն սխալ գրողներէն մէկն էր և բոլոր անոր հետեւորդները ուրիշ բան չեն ըրած, բայց եթէ կրկնել ու կրկնապատկել անոր ըսած ու գրած սուտերը։ Այսօրուան ամենէն մանկահասակ ուսանողը իսկ շատ լաւ գիտէ թէ Ռոմիւլիւս՝ Հռոմ քաղաքը հիմնելէն շատ առաջ Հռոմ քաղաքը գոյութիւն ունէր արդէն։

Ցունարէն լեզուն այսօր վտարուած է ամբողջովին ֆրանսական լիսէներէն, երբ ժամանակին մենք ա՛նչափ խելք մաշեցուցինք և այնչափ տարիներ զոհեցինք յունական արմատները սովրելու համար։ Լատիներէն լեզուի օգտակարութիւնը կասկածի ենթարկուած է հիմա նոյն իսկ հնագիտական տեսակէտով և շատ հեռու չէ այն օրը, որ ցաւելով պիտի ցաւինք այն օրերը ուր խելքերնիս կը փթացնէինք հոլովելու համար rosa, rosas, rose...

Բէթորիքի մէջ ա՛նչափ հիմնական փոփոխութիւններ մտած են որ տակաւ հոնկէ վտարուած են վիպական հեղինակներ և հնարուած են այսօր ա՛նպիսի ոտանաւորներ, որոնք ո՛չ չափ ունին, ո՛չ յանգ, ո՛չ ալ ներդաշնակութիւն։

Ոչինչ կը զրուցենք իմաստասիրութեան մասին, որ անչուշտ զանազան հիմնակէտերէ մեկնելով՝ բնականաբար զանազան եզրակացութիւններու կը յանգի։

Սակայն գոնէ գիտութիւններու մասին քիչ մը աւելի հաստատամտութիւն փափաքելի էր։

Արդ թէ ֆիզիքի և թէ չիմիի մէջ յեղաշրջումը ա՛նչափ խորին եղած է, ա՛նչափ ամբողջական, որ ասկէ երեսուն տարի առաջուան լաւ ու կարող քիմիագէտ մը, պատրաստիչ մը, այսօր ագէտ մէկը պիտի նկատուէր եթէ ամէն օր նոր բաներ սովրած չըլլար։

Նոյն իսկ սկզբունքները, որոնք ամենէն աւելի հաստատուն ու անփոփոխ բաները նկատուած էին և այն աստիճանի տեսական ու յաւիտենական կը կարծուէին, որ փոխանակ սկզբունքի աքսիօմ կ'անուանուէին, ահա՛ այս աքսիօմներն ալ սրբագրուեցան, ուղղուեցան, շտկուեցան. ա՛նպէս որ երեսուն տարի առաջուան ըսկզբունք մը այսօր ոչնչաբանութիւն մըն է հաւանօրէն։

Այսօր ոչ ոք կը զարմանայ փիլիսոփայական քարը փնտռողներու հանդէպ՝ մինչ այդ մարդիկ իսկապէս ապուշ ու տխմար կը նկատուէին ատենօք. և եթէ ժամանակակից քիմիագէտներ տակաւին ոսկի արտադրելու եղանակը չեն գտած, իրենց նպատակէն հեռու ըլլալու չեն սակայն, քանի որ մետաղներու այլակերպութեան խնդիրը՝ լոկ շաղադանի երազ մը նկատուելէ վերջ՝ իր կարգին սկզբունք մը կամ աքսիօմ մը հանդիսանալու վրայ է։

Ահա ճիշդ ասոր համար է որ այսօրուան ամէնէն զարգացած մարդը, վաղը կրնայ ամենատգէտ մը նկատուիլ, եթէ վարժարանէն ելլելէն վերջը չշարունակէ իր հրմտութիւնը օրը օրին ամբողջացնել։

Վարժարանին մէջ սովրուածը, գիտցուածը ոչի՛նչ է և մեր դաստիարակները իրաւացի են չափազանց՝ երբ իրենց «հուսկ բանք»երուն մէջ սովոր են միշտ խրախուսել չրջանաւարտ պարոնները որ դըպրոցէն դուրս ալ մանաւանդ շարունակեն զարգանալ։

ՏՐԱՊԻԶՈՆ

ՏԱՐԵԴԱՐՁ ԳԱՀԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ ՕԳՈՍՏԱՓԱՌ ԿԱՅՍԵՐ

Խնդրեմ, բարեհաճեցէք հրատարակել մեր սիրելի Վեհափառ Կայսեր համար Իր Գահակալութեան Տարեդարձին առթիւ քաղքիս Հայ-Կաթողիկէ մատուռներնուս մէջ մատուցուած հինգ տուն Աղօթքնիս, որոց ամէն տունը վերջանալուն՝ ժողովուրդնիս միաբերան խնդութեամբ և ամենայն հաճութեամբ Ամէններ գոչեցին

Տրապիզոն, 23 Օգոստ. 1906

ՍԿՐՏԻՉ ՌԱՖԱԷԼԵԱՆ

Աղօթք գովաբանական՝ յարեւշատութիւն եւ բաջողութիւն Օգոստափառ եւ Վեհ. Կայսեր կենաց համար ի 19 Օգոստոս 1906 Նորին Գահակալութեան Տարեդարձին առթիւ, ի Դիմաց Կաթողիկէ Հայոց Տրապիզոնի։

Իլահի, Վէլինիմէթի պիմինէթիմիզ Բաշիշանմըզ էֆենտիմիզ հաղրէթլէրինի սէրիրի Սալթանաթընտա լիւլ էպէտ բայինար վէ պէր գարար էյլէ. Ամին։

Իլահի, Սայէի ավաթըֆվայէի Շէվքէթբէնանիլէրինտէ տայիմա միւսթէզիլ իւմիւ իւ էման պուլընտըզմըզ օ Շէհրիարը վաալաթպարըն վիճիւտի պինպուտինի տայիմ վէ էպէտի նիշան էյլէ. Ամին։

Իլահի, Պիզուրկիվարի մէրահիմնուարը՝ վիճուտի Հիւմայունլարընա ակիյէթ էօմր վէ իճլալը Շէհինշահիլէրինէ պէրքէթ իհսան էյլէ, Ամին։

Իլահի, Օ գոնարէթ իւլ ուլունընմըզը գալալը թապիտարլէրինի էնվայի մէսէրրաթ իլէ մալամալ էյլէ, Ամին։

Իլահի, էյիզէի քիրամ հիւրմէթինէ էրվայի մուգատասէսէ հիւրմէթինէ, նէզամը ուլուհիյէթինտէ էն մուազզէզ բուսիւի զէվիլ իւլ իհթիրամ հիւրմէթինէ, Օ էպի միւշֆիգին վիճուտի փիրսուտի էգզէսիլէրինի էքտարը քէվնիյէտէն վէ ակաթը երէզիյ վէ սէմավիյէտէն մէսուն վէ մահֆուզ էյլէ, Ամին։

Թրապիզոն, 19 Աղբսթոս 1906

Ի Դիմաց Կաթողիկէ Հայոց Տրապիզոնի

ՄԻԻԹԷՎԷՖԱ

ՊԵՏՐՈՍ ԷՖ. ԱԶԱՐԵԱՆ

Զիյրտէքի իլանամէտէն անլաչլտըզը վէճհլէ, միւթէվէֆաի միւշարիլէյհին ճէնազէ մէրասիմի, էօնիւմիւզտէքի ճումա կիւնիւ սաաթ 7 1)2 տա, Պէօյիւքտէրէտէ, ճէմաաթըմըզ Ս. Պողոս քիլիսէսինտէ, Ասպարեան խանէսանընա վէ միւթէվէֆանընն իսմ ու սըֆաթընա լաեըզ պիր սուրէթտէ իճրա իտիլէճէք, վէ պատէհու ճէնազէ, Պէօյիւքտէրէ գապրիսթանընա նազլ իլէ, բէտէրի՝ մէրհում Ազարեան Արիստակէս վէ պէօյիւք մախտումը Ազարեան Յովհաննէս էֆէնտիլէրին մազպէրէլէրի եանընտա ատֆն իտիլէճէք տիր։

Ճէնազէ մէրասիմինտէ հազիր պուլունաճագ զէվաթը Պէօյիւքտէրէյէ նազլ իթմէք իւզրէ, Ներքէթի Խայրիյէնին 49 Ն.լը վաբօրը, եէվմը մէզքիւրտէ, սաաթ 6 տա Բէօբրիւտէն հարէքէթ իտէրէք, Պէշիկթաշ, Արնավուտքէօյ, Պէպէք, Եէնիքէօյ վէ Թարապիայա ուղրաեարագ, Պէօյիւքտէրէյէ ազիմէթ, վէ մէրասիմի բուհանիյէնին խիթամընտա, մէզքիւր վաբօր, ղէվաթը մէվճուտէյի այարագ, այնի իսկէլէլերէ ուղրայարագ, Բէօբրիւյէ ավտէթ էյլէյէճէք տիր։

* *

Ճէնազէ մէրասիմի՝ Յիսուս Քրիստոս Մայր եկեղեցիմիզ իտարէսի մարիֆէթիյլէ իճրա իտիլէճէք օրուզ, իտարէի միւմայէյնա՝ Պէօյիւքտէրէ Ս. Պողոս քիլիսէսի հէյեէթի իտարէսէյլէ պիրլիքտէ, մէրասիմի մէզքիւրէնին ինթիզամ վէ միւքէմմէլիյէթի խուսուսընտա թէսաամիրի լաղրմէյի իթթիսաղ էյլէմիշ, վէ մէզքիւր Ս. Պողոս քիլիսէսի մաթէմ հալինէ վազ օրունմըշ տրր։

Այրի Տիկին Պետրոս էֆէնտի Ա. Ազարեան, Տեարք Երուանդ և Արիստակէս էֆէնտիք Ազարեան, Տէր և Տիկին Լեւոն էֆէնտի Կիւրեղեան և զաւակն, Օրիորդք Զապել, Ռիթա և Նեքտարինէ Ազարեան, Տէր և Տիկին Յովսէփ էֆէնտի Ա. Ազարեան և զաւակունք, Տէր և Տիկին Անտոն էֆէնտի Տիւզ և զաւակունք, Վսեմ. Տէր եան և Տիկին Մկրտիչ էֆէնտի Հէքիմեան և զաւակունք, Տիար Բիէռ էֆէնտի Մարուշ, Այրի Տիկին Յակոբ էֆէնտի Ազարեան և ընտանիք, Այրի Տիկին Ժողէֆ Ազարեան և ընտանիք, Այրի Տիկին Անտոն էֆէնտի Ազարեան և ընտանիք, Տէր և Տիկին Բիւզէք Գանն և ընտանիք և հարսն ազգականք դառնակսկիծ ցաւօք սրտի կը ծանուցանեն թէ

ՎՍԵՄԱՓԱՃԼ

ՊԵՏՐՈՍ ԷՖԷՆՏԻ Ա. ԱԶԱՐԵԱՆ

ՆԱԽԱԳԱՀ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ՕԵՆԵԿԻ ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՕԼՍՈՅ

Արդիւնալից կենօք կեցեալ և կապդուրեալ կրօնիկ վերջին Սուրբ Խորհրդոց մխիթարութեամբ՝ կնքեց իւր մահկանացուն ի Ֆրանցենսպատ (յԱւստրիա), ի 21)3 Սեպտեմբերի տարւոյս։

Տխրալցեալ կողակիցն, զաւակունքն, թոռն, հարազատ եղբայրն եւ հարսն Գերդաստանն, անմխիթար սրտիւ կը հրաւիրեն զբարեկամս և ծանօթս ներկայ գտնուիլ յուղարկաւորութեան տխուր արարողութեան, որ պիտի կատարուի, առաջիկայ Ուրբաթ օրը, 1)14 սեպտեմբեր, ժամը 7 1)2 ին (ը. թ.), յեկեղեցւոջ Սրբոյն Պողոսի, որ ի Պէօյիւքտէրէ։

Պէօյիւքտէրէ, 29)11 Սեպտեմբեր 1906

Մասնաւոր չոգենաւ մը Ներքէթի Խայրիէյի, թիւ 49, պիտի մեկնի կամուրջէն ժամը ճիշդ 6 ին (ը. թ.) դէպ ի Պէօյիւքտէրէ, հանդիպելով Պէշիքթաշ, Արնավուտքէօյ, Պէպէք, Եէնիքէօյ և Թարապիա. ապա ժամը 9 ին պիտի վերադառնայ Կամուրջ, հանդիպելով նոյն նաւամատոյցներն։

Կը խնդրուի ծաղկեփունջ չառաքել։

Ծանօթ.— Հրաւիրագիր չընդունողներն կը խնդրուի ներկայս իբր այն նկատել։

ՊՐՈՒՍԱ ՇԷՀԻՐԻ

Ճիւլուսը Հիւմանուն միւսաարքի կէվմը մախսուսաա Պրուսաա բէսմը քիշաաը իբրա իսիլէն սերկի միւնասիպէթիյլե շէհրի մէղքիւր իւղէրինէ «Սապահ»սա աթիէքի մալիւմաթը թարիխիէ եաղըլմըշ սբը.

«Պրուսա շէհրի՝ պիր ռիվայէթտէ Քրիստոսան 200 սէնէ էվվէլ Պիւթինիա հիւքիւմդարը պիրինճի Բրուսիաս թարաֆընսան ինչա իսիլմիշ վէ անըն իսմիյլե Բրուս թէսմիյէ օլընմըշ սբը։ Էսկի թարիխ քիթապլարընա կէօրէ, շէհրին բլանլարը՝ Գարթաճիալը մէշհուր Ժէնէրալ Աննիպալ թարաֆընսան վէրիլմիշ տիր։ Մալիւմ օլաբզը վէճիկլէ, պու շէհիր՝ էճնէպիլէրին Օլիմբ վէ պիզիմ Քէշիշ տէտիկիմիզ տաղլար էթէյիմտէ վէ Մարմարաեա 20 քիլոմէթրօ մէսաֆէտէ միւէսսէս տիր։

Պիթինի եախսա Պիթինիա, թագիմաթը գասիմէտ, շըմալէն Գարատէնիզ, յարդէն Բաֆլակոնիա, զարպէն Մարմարա տէնիզի վէ Միսիա իլբէթէսիյլէ, ճէնուպէն Կալաթիա վէ Ֆէրիճիա արազիսիյլե, եանի շիմալի Եուսաավէնտիկեար վիլայէթինին Պրուսա, Էրթօղրուլ սանճագլարը վէ Իզմիտ վէ Գօլու սանճաղընին նըսֆը զարպիսիյլէ մահաուս իսի։ Օ զէման պու հիւքիւմէթ տախլիինտէ մէշհուր օլաբզ Բրուսա (Պրուսա), Նիկիա (Իզնիք) Նիգոմիտիա (Իզմիտ), Հէրազլէ (Էրէկլի) վէ Հալքէտոնիա (Քասրքէօյ) շէհիրլերի վար իսի։ Գասիմին էհալիսի Պիպրիս, Թինի, Մարիանտինի, Էմիկրօն, Գարգոն իսիմլերիյլէ եաա օլունուր պիր Թազըմ գավմլարտան իպարէթ իսի։ Ինճէթէի մէղքիւրլ, Լվաիլի Թարիխիյէտէ Լիսիա հիւքմտարը Դրէսսսա, պատէհու Քիսրա Թապի օլմը վէ հազրէթը Իսատան 183 սէնէ էվվէլ Բօմալըլարա ինգըեատ իթմիշ տիր։

98 սէնէի Հիճրիյէսինտէ Միւսլիմէթ պինը Ապտէլմէլէք զամանտասընտա օլարագ ֆէթհը Գոնսթանթինիյէ նիյէթ իյլէմիշ օլան օրտուի Իսլամը՝ Պրուսատա տա ուղրատաղը միւթէվաթը սբը։ Պիւթինիա պիր արալըգ Սէլճուգիլէրէ, պատէհու Բումլարա իլճադ օլունարագ, Իզնիք շէհրի մէրքէզը հիւքիւմէթ իթթիխազ իսիլմիշ տիր։ (*)

Թարիխին պունատան սոնրասը Օսմանլըլարա այիտ տիր։ Օսմանլըլարըն զուհուրինատէն Ճէնապը Օսմանըն վէֆաթընա գատար (726 սէնէսի) իմթիտատ իսէն վագըլարա մահէլլը զուհուր օլան (Իյնէկէօլ, Գօլճա, Գարաճահիսար, Էսկիշէհիր, Գիւլէճիք, Եարհիսար, Իզնիք, Քէսթիլիք, Գօյուն հիսար, Քէթնէ) կիպի մէվգիլէրին ճիւմլէսի պու խաթթա տախիլ վէ ճիվարընտա օլուպ, հազրէթը Օսման ալիթիտար՝ Քէթէ հիսարը ֆէթհինտէն սոնրա, Պրուսանընն ֆէթհինի թասմիմ իթմիշ տիր։

(Տէվամի)

(*) Իյպու Իզնիք, եանի էվայիլտէ Նիկիա անէիլէն շէհիր՝ Խրիսթիանլըգճա բէք էհէմմիյէթլի պիր շէհիր օլմուշ սբը։ Լիբիտատա սօզմուշ վէ եվվէլա Իսկէնտէրեէտ սարկաւագլըգ իտիպ, մուսախարէն քահանայ թագտիս օլունմուշ օլան Արիոս, հազրէթը Իսանընն սըֆաթը գուստիյէթսիմաթը հագգընտա կէօնակէօն եանլըշ մանէալար վէրէրէք, Խրիսթիանլըգ տախիլինտէ բաֆըզլըգ (հերետիկոսութիւն) վէ շիգագ իհտասընա գալգըշտըղը սբրատա, իմբ. Գոնսթանթինոս՝ պու եիւղտէն Խրիսթիանլըղընն տիւշար օլաճաղը մուիսթարայը նազարը տիգգաթա ալարագ, 325 սէնէսինտէ, մէղքիւր ֆէնալըղընն լունիւնիւ ալմագ մագսէտիյլէ, Իզնիքտէ (Նիկիա) օլ վագթը Քիլիսէ բէիսի բուհանիսի օլան Սեղբեստրոս Բաբանընն մուվաֆագաթըլա պիր ումումի մէճլիսի բուհանի ագատընը էմր իթմիշ տիր։ Ումումի իլգ Սէնօգոս օլան իկպու մէճլիսի բուհանիտէ, 22որ Արիոս էֆգեարլը օլարագ, 318 բիսգօպոս հազրը պուլունմըշլար սբը։ Սեղբեստրոս Բաբա թարաֆընտան Վիտոս վէ Վինկենտիոս իսմինտէ իքի բուհան, վէքիլ օրֆաթըյլա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Մէճլիսը մէղքիւր, մուհանթան սուրէթտէ քիշատ խիլտիրգտէն սոնրա, Գոնսթանթիանոս իմբերաթօր տախի պիզգաթ կէլմիշ, վէ ազատ մէճլիսէ իթթիֆագ վէ միւսալէհա թավսիյէ իյլէմիշ իսէ տէ, միւզաքերաթա իշթիրաք իթմէմիշ տիր։ Պու մէճլիսատէ, Ինճիլի չերիֆ ահքամը ճէլիլէսի իւզէրինէ միւէսսէս օլան Հէվարիեուսընն թալիմաթը թէգգիգ իտիլիպ, Արիոսընն էֆգեարը՝ ահքամ վէ թալիմաթը մէղքիւրէյէ թէմամմիյլե մուղայիր օլտուղը թէպէյեուն իթմէքլէ, էֆգեարը մէղպուրէ գաթիէն բէտտա վէ ճէրհ իտիլմիշ տիր։ Իշթէ օ մէճլիսի բուհանիի ումումիտէ վէրիլէն գարար մուճիպինճէ, Հազրէթը Իսա էֆէնտիմիզին թէսիս պույուրտըղը տինի Իսէվիէ անսամիմ սաաբզ օլանլար՝ օ վագթտան իթիպարէն կաթողիկէ եանի Գաթոլիքնամ ու սըֆաթըլա թէվսիֆ իտիլմէքտէ օլուպ, պու կիւն չար ագթ արը ճիհանէ եաեըլմըշ օլան 200 միլեոնը միւթէճավուզ Գաթոլիքլէր, մահզա պու նամ ու սըֆաթը մուհաֆազա իթմիշլէր վէ էլեէվմ հէր թարաֆտա իշպու նամ վէ սըֆաթ իլէ թանըլմագտա պուլունմըշլար սբը։

(Մէճմուա)

ԽԱՐԻՃԻԷ

ՖՐԱՆՍԱ.— Շու էսնատէ Ֆրանսատա կիւնլիւք էն մուհիմմ մէսէլէ՝ Ֆրանսըզ բիսգօբօսլարընն մէճլիսի ումումիսի օլուպ, զազէթալար պու պապտէ սիւթունլար սօլտուրմագտա սբրլար։ Միւմաիլէյհիմ բիսգօբօսան, չըգան հաֆթա սալը կիւնիւ ագտը իճթիմատ պաշլամըշլար սբր։ Անլէրին իճթիմաը ումումիսինէ թագտիմ իտիլէն լահնալարը թէտգիգէ մէմուր օլան տաիմի գօմիսիօն՝ պիր կիւն էվվէլ, եանի բազար իրթէսի կիւնիւ իքի քէրրէ թօբլանմըշ սբր։ Ռիշար, Լըգօ վէ Գուլիէ նամ գարտինալարընն բիեասէթի թահթընտա, 6 շար ազատան միւրէքքէպ այրընա իւշ գօմիսիօն տահա թէշքիլ օլունմըշ սբր։

Բիսգօբօսուն մէճլիսի ումումիսի, Բարիզ Սէրբիսգօբօսանէսինին պէօյիւք սալօնընտա թէճէմմիւ իթմէքտէ օլուպ, էլեէվմ միդտարլարը թէքմիլ օլան 84 Ֆրանսըզ բիսգօբօսլարտան, եալընըզ իւշ նէֆէրի, եանի Շամպիրի, Լիւսօգ վէ Մարսիլիա բիսգօբօսլարը, խաաթալըգ սէպեպիյլէ հազիր պուլունամատըգլարը հալտէ, 81 բիսգօբօս՝ իլգ իճթիմատէ հազըր պուլունմըշլար սբր։

Սէրբիսգօբօսխանէսինին մատուռընտա պիր տուա իսիլտիքտէն սոնրա, գարտինալ Բիշարը թահթը բիեասէթինատ օլարագ, ագաը իճթիմա իսիլմիշ տիր։ Միւմաիլէյհին սաղ թարաֆընտա Պօրտօ գարտինալ-սէրբիսգօբօսը Մոնս. Լըգօ, վէ սոլ թարաֆընտա Լիօն գարտինալ-սէրբիսգօբօսը Մոնս. Գուլիէ օթուրմուշլար սբր։ Միւզաքերաթա պաշլանմազտան էվվէլ, բիսգօբօսլար, Բաբա հազրէթլէրինէ քէշիտ իթթիքլէրի պիր թէլէկրաֆնամէտ, իշպու մուհիմմ մէսէլէտէ էֆգեարը զաթիյէլէրինի սէրպէսթճէ պէեան իթմէքլէ պէրապէր, մութթասրֆ օլտուգլարը հիրեաթը սատագաթքեարանէլէրինի տէ արզ իյլէմիշլէր տիր։

Վագտա պազը Բարիզ զազէթալարը, միւզաքերաթը վագբաեա տաիր մալիւմաթ եազմագտա իսէլէր տէ, Բօմատան վէրիլէն թալիմաթ մուճիպինճէ միւզաքերաթը կիզլի թութուլմասը՝ մէճլիսի մէղքիւրտէ գարարկիր օլմուշ սբր։

*** Բօմատան Բօլիթիկ Գոբէսբօնտէնց զազէթասընա եազըլըգընա կէօրէ, Ֆրանսանընն թէֆրիգ գանունընտան տօլայը Վաթիգանտա իքի մուխալիֆ ֆըրգա զուհուրա կէլմիշ տիր։ Գունլարտան պիրի Ֆրանսըզ բիսգօբօսլարրյա հէմֆիքքեար օլարագ, անճագ մէճպուրիյէթ թահթընտա քիլիսէլէրին թէսլիմ իսիլմիսինի թէքլիֆ իտիեօր։ Շէօյլէ քի պու սուրէթլէ, քիլիսէլէր էմվալի սէպեբ տէֆթէր իսիլտիկի զէման զուհուրա կէլէն գարըշըգլըգլարընն թէքրար վուգու պուլաճաղը վէ Գաթօլիքլէր լէհինտէ էֆգեարը ումումիտ հուսուլէ կէլէճէկի ճիհէթլէ, գապինէնին՝ քէնտի իտատաալարընտան վագ կէչէճէկի մէմուլ օլունուեօր։ Տիկէր ֆըրգա իսէ, սըրֆ բուհանի ճէմիյէթլէր թէշքիլի իսուսուսընտա գանունընն կէօսթէրտիկի միւսատաէլէրի տէ պէլ իսթիեար գապուլ իթմէմէք, վէ պունունլա գանունը ճէտիտին եէնիտէն թատիլ ու թէսվիյէսինէ մէճպուրիյէթ հասըլ իթթիրմէք իւմիտինատ պուլունուեօր։ Վաթիգան, քէնտի հարէքէթինի Ֆրանսա հիւքիւմէթինին հարէքէթինէ թաթպիգ իտէճէք տիր։ Էկէր Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ քիլիսէլէրի Գաթօլիքլէրե թէրք իթմէկէ գարար վէրիր իսէ, իքի թարաֆըն տախի իսթիհսալ իտէճէկի նէթիճէ՝ մէմնունիյէթպախշ օլաճագ տբր։ Կէրէք Ֆրանսատա վէ կէրէք Վաթիգանտա միւթէտիլ ֆըրգաեա մէնսուպ օլանլար՝ սոն ատրէճէ մուխալիֆէթ ֆիքրինատ օլանլարըն էֆգեարընա միւասիր թէտապիրի չէտիտ իթթիսազընտան Ֆրանսա հիւքիւմէթինին կէրի տուրմասը արզուսինատ պուլունուեօրլար։

ԱԼՄԱՆԻԱ, ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱ.— Մեղքիւր իւշ տէվլէթին միւնասէպաթը հագգընտա Տէօյլ Բրվիւ նամ ալմանեա մէճմուատա նէշր օլունան պիր մէգալէ՝ Թայմզ զազէթասընը չըգան չարշէնպիկ կիւնքի նիւսխէսինատ խիւլասա իտիրմիշ տիր։ Մեղքիւր Ալման մէճմուասը տիեօր քի, «Ֆրիտրիխսհոֆտա գաթի պիր մուահէտ ագտ օլունմամըշ իսէ տէ, իքի մէմլէքէթին բօլիթիգաճա միւնասէպաթը օ գատար իսլահ օլունմըշ սբր քի, պունտան պէօյլէ, Ինկիլթերրա իլէ Ալմանիա արասընտա ֆիքրը խուսուսէթքեարանէնին պագասընա ալէագատար օլանլար թարաֆընտան նուֆուզ վէ թէէսսիր գուվլանըլամաճագ սբր։ Ֆրանսատա էմնիյէթսիզլիք հասըլ իտէպիլէն վէ Ֆրանսա իլէ Ինկիլթերրա իթթիֆաֆընընն սամիմիյէթի հագգընտա չիւպհէ տավէթ իյլէեէն չէյլէրտէն կէրի տուրուլմասը եօլունտա գրալ Էտվարտըն վագը օլան թէչէպպիւսաթը ֆէվգէլատէ թագտիր օլունմըշ սբր։ Ինկիլթերրա վէ Ֆրանսա իթթիֆագը՝ Ալմանիանընն նուֆուզընա գարշը օլմագ իւզրէ թէէսսիս օլունմըշ իսէ տէ, բէք չօգ Ֆրանսըզ տիբլօմաթլարը, մէղքիւր իթթիֆագընն լիւզումը ատրէճէսինտէ գուվվէթլի օլմատըղընա գանմըշ օլտուգլարընտան, Ալմանիայը տախի օ իթթիֆագա տախիլ իթմէկի արզու իթմէքտէ տիրլէրլաքին պունտան՝ Ալմանիանընն՝ մէղքիւր զարպ տէվլէթլէրինին բօլիթիգասընը թէագիպ իտէճէկի անլայըլմազ։ Ֆրիտրիխսհոֆ միւլագաթընտան պէրի, տիեէպիլիրիզ քի, ահէսթէ ահէսթէ պիր եագընըգ տէվրինէ տօզրու իլերլէմէքտէյիզ։ Ալմանիա, մուվաֆֆագըյէթի քեամիլէ իլէ սուլէքերվէր պիր բօլիթիգայը թէագիպ իտէպիլիր։ Ինկիլթերրատա կէլինճէ, օ տախի Ալմանիա իլէ պիրլէշմէքլէ այնի իշի կէօրէպիլիր, վէ պու սուրէթլէ թէրքը սիլահ թէքլիֆինի պաչա չըգարապիլիր։ Ալմանիանընն խարիճինատ վէ Ալմանիատա գարշը իթթիլաֆ ագտը բօլիթիգասը՝ մուխթարատան խալի օլմազ, վէ Ինկիլթերրա՝ Բարիզտէ խօշնուտսուզլըգա սէպեպ օլմագտան գօրգարագ, Ալմանիայը հագգընտա սօզուգ պիր զապուլիյէթ կէօսթէրմէսինէ տէվամ իթթիքճէ, Ալմանիա՝ իհթիեաթը էլտէն պրազմատատա մէճպուր օլաճագ սբր։»

Մուհարրիրի մէգալէ, սոնանմա հագգընտա եազըլըգ ֆըգրատա իսէ, չէօյլէ տէմիշ տիր. «Ինկիլթերրա չու խուսուսա ֆիքրինի ալըշտըրմալը տբր քի, Ալման սոնանմասը, տէնիզ իւզէրինատ հաիզի թէէսսիր վէ հիւրմէթ օլմագ իւզրէ, ինկիլիզ սոնանմասը եանընտա ամիրանէ պիր մէվզի իշղալ իտէճէք տիր։»

Թայմզ զազէթասը, պու պէնտ իւզէրինէ պահալա, անտէ մէվճուտ օլան էֆգեարը ումումիյէթլէ հէրհ իտիեօր, վէ իլավէթէն տիեօր քի, «Ֆրիտրիխսհոֆտա բօլիթիգայը պէյն էլ տիւէյին ահվալինէն չօգ զիեատէ էհէմմիյէթլի օլան բօլիթիգաճա մէսէլէլէր միւզաքերէ օլունմըշ սբր։ Շիմտի, Ինկիլթերրա իլէ Ալմանիա արասընտագի սօզուգլըգ ճիտատէն իզլէ օլմուշ տբր, չինքի Ալմանիա, վագտա պիր աղ կէճճէ, ֆագաթ նիհահէթ, Մարոգ մէսէլէսի միւնասիպէթիյլե թաթմուշ օլտուղը թէարրուզի մէսլէքի թէրք իթմիշ կիպի կէօրիւնիւեօր։» Լաքին Թայմզ զազէթասը, Ինկիլթերրա իլէ Ֆրանսա իթթիֆագընընն՝ եա Ալմանիատա գարշը, եախսա անընն իլէ պէրապէր օլմասը լազըմ կէլտիկինէ տայիր մէզքիւր Ալման զազէթասընտա պէեան օլունան ֆիքրի ճէրհ իտէրէք, տիեօր քի, «Ինկիլթերրա վէ Ֆրանսա իթթիլաֆընընն ագտը էանասընտա էօյլէ մէսէլէլէր վար իսի քի, պունտարընն Ալմանիատա չումուլի եօգ սբր։ Էկէր Ինկիլթերրա իլէ Ալմանիա պէյնինատ մուհարէպէյէ սէպեպ օլապիլէճէք մէսէլէլէր վար իսէ, Ալմանիա՝ անլէրի պիզէ կէօսթէրսին։ Պիզ, մուհարէպէյէ սէպեպ օլաճագ մատատէլէրին, սոսթանէ վէ սամիմի մուխապէրէ սուրէթիյլե պէր թարաֆ օլմասընա մէճմուն օլուրուզ։» Թայմզ զազէթասը, մէգալէսինին սոնընտա տիեօր քի, «Էվվրօբատա Ալմանիանընն թէգէվվիւգի նուֆուզընը թանընմագըգ Ինկիլթերրանընն բօլիթիգասընա մուղայիր օլտուղընտան, Ինկիլթերրա՝ պու թէգէվվիւգի նուֆուզը թանընմագ իչին հիչ պիր չեյ եաբամազ։»

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՃԷ

Գրալ Էտվարտ՝ Մարիէնպատատա թէտավիսինի իքմալ իթմիշ օլաբզընտան, Ինկիլթերրաեա կէթմէք իւզրէ եօլա չըգմըշ սբր։

Վարշավիա վալիսի խաթիֆա իթմիշ օլուպ, եէրինէ ժէն. Օլխովսքի թայեին օլունաճագ սբր։

Ֆրանսանընն Մէտան շէհրինատ թէէսսիս օլունան Էմիլ Զօլանընն սանէմի՝ սեպտ. 30տա քիշատ իտիլճէք տիր։

Թէտարիքեաթը պահրիյէնին թահտիտ իտիլմէսի խուսուսընտա Ինկիլթերրա պաշվէքիլինին էօն աեագ օլմուշ օլմասընտան տօլայը միւշարիւյէտ պիր թէպրիք թէլէկրաֆնամէսի քէշիտ իթմիշ օլտուղընը՝ Ֆրանսա տախիլի նազրը Մ. Քէմանսօ թէքզիպ իթմիշ տիր։

Ֆրանսըզ բիսգօբօսլարընընն սոն իճթիմասընտա, հէր պիր բիսգօբօսընն, քէնտի թէմինատ, գանունը ճէտիտին իճրասընա միւթէտիլանէ մուխալիֆէթ իթմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։ Մէղքիւր գանունընն իճրայէ գօնմասը իշին թայեին իտիլմիշ օլան դեկտ. 31 թարիխինատէն սոնրա տախի ըհսապին բուհանի այինլէրինէ տէվամ իտէճէքլէր տիր։ Տախիլէ նազրը, հիւքիւմէթին՝ վաթիգան իլէ իճրան մուխապէրէ իթմէեճէկինի վէ հիչ պիր քիլիսէնին գաբաթըլամաեաճաղընը պէեան իյլէմիշ տիր։ — Քիլիսէլէրին գաբանմասընը մէն իթմէք իւզրէ Վաթիգան իլէ զայրը բէսմի մուխապէրաթը իճրասը՝ Բարիզ մէհաֆիլի բէսմիյէսինատ միւհթէմիլ ատտ օլունուեօր։

Սոն իճթիմատ բիսգօբօսլար պիր պէեաննամէ իմզալամըշլար սբր։ Իշպու պէեաննամէ՝ սեպտ. 16տա քեաֆֆէյի քիլիսէլէրատ օգունաճագ սբր։ Պունատա, մէճլիսին գարարլարը իշար իտիլմէյիպ, անճագ բիսգօբօսլարընն Բաբա հազրէթլէրինէ օլան սատագաթ վէ ուպուտիյէթլէրի վէ միւթէթֆիգ օլտըգլարը, վէ Ֆրանսատա Քիլիսէնին միւսթագպէլինէ էհթիյէթլէրի

պուլունտրը պէտք գրլրնաճագ տրը։ Հայպու քի բրագրարար մէնիլիսինին վէր տիկի գարարլար Թանրիրարը ումումիյէ իւէ հէր Թարաֆա պիտիրիլէճէք տիր։

Իսբանիատա եագընտա վիւքէլաճա պուէրան զուհուրա կէլէճէկի մուհագգագ տրը։—Իզտիվաճը միւքի վէ գապրիսթանլար մէսէլէսինաէ Իսբանիանին Թէքլիֆլէրի գապուլ օլունմաբգճա, Վաթիգան նէզարինաէ Իսբանիա սէֆիրի Թայեին իարիլմէմէսի՝ Մատրիտ մէհաֆիլի այիտէսինաէ պիւշիւնիւլմէքտէ տիր։

Ֆրանսատա ասքէրի պէսիւք Թալիմլէրին իճրասընտան սոնրա, հարպիէ նազրրը Մ. Էթիէն պիր զիեաֆէթ վէրիպ, էճնէպի զապիթլէրին չէրէֆինէ իտարէի ագտահ իթմիշ տիր։ Ինկիլիզ վէ Իսբանեալ ժէնէրալլար՝ զաեէթ սամիմի սուրէթաէ մուգապէլէ իթմիշլէր տիր։

Ավսթրիա իմբէրաթորը՝ Իշլտէ խաֆիֆճէ սողուգ ալրրզընտան, Տալմացիատա իճրա իտիլէճէք պահրի Թալիմլէրտէ հազրը պուլընմագտան սարֆը նազար իթմիշ տիր։ Մէզքիւր Թալիմլէրտէ արշիտիւք Ֆրանց Ֆէրտինանտ հազրը պուլունաճագ տրը։

Մ. Զէմպէրլէնին խասթալրը ազրլշմշը տրը։

Պիր ճաբոն ֆիլոսընը, կէլէճէք սէնէ Ինկիլթէրանը պայլճա լիմանլարընը զիեարէթ իտէճէկի Թոքիոտան խապէր վէրիլիոր։

Խրտիվի Մրսրը՝ Վիէննատա իմբ. Ֆր. Ժոզէֆին հուզուրընա գապուլ օլընմշ տրը։ Մուշարիւէյ, իմբէրաթորիցա Էլիզապէթին վէֆաթը տէվրի սէնէսի միւնասիպէթիյլէ իճրա օլունաճագ այինի բուհանիտէ հազրը պուլընմագ իւզրէ, պիր գաչ կիւն սահա Վիէննատա գալմագ նիյէթինաէ տիր։

Ժէզուիթ Թարիգաթը բրեասէթինէ Բէր Ֆրէատտ ինթիխապ օլընմաեբպ, Վիւրթէմպէրկի Բէր Վէրնից ինթիխապ օլընմշտրը։ Իշպու ինթիխապատան սոնրա, պիր հէյեէթի մէպուսէ Վաթիգանա կիտէրէք, սուրէթը ինթիխապը թաստիգ իթթիրմիշ տիր։ Գու միւնասիպէթլէ պիր զիեաֆէթ վէրիլմիշ, վէ 81 նէֆէր միւնթէխիպլէր զիեաֆէթտէ պուլունմշլար տրը։

Արալարընտա վուգու պուլան չիտէթլի պիր միւնազաա իտալէրինէ, Սրբպիա տախիլիյէ նազրը Մ. Բրոթիչ իւէ բէիսի վիքէլա սապրգ Մ. Նովուգովիչ պէյնինտէ պիր տուէլլո վուգու պուլաճագ տրը։

Պիր Իթալիա թորբիտոսընը, Վէնէտիկ տէնիզինտէ պիր Ավսթրիա թորբիտոսընը թուիմշ օլտրը հավատիսինի Իթալիա զազէթալարը գաթիէն թէքզիպ իթմիշլէր տիր։

Իթալիա հիւքիւմէթի՝ Ֆրանսզ Ժիմնասթիք էրպապընը Վաթիգանա կիթմէք իւզրէ Բոմա սոգազլարընտան ալայ իւէ կէչմէլէրինէ միւստատէ իթմէմիշ տիր։

Թանճէրտէն պա թէլէկրաֆ իշար իտիլարիկինէ նէզարէն, Մոկատորտա ուչզունսրզլրզլար վուգու պուլտրզընտան, խասիմ գապիէլէր հիւճում իթմիշլէր տիր։ Ֆրանսա սէֆիրի՝ Կալիւէ զըրհլըսընը Մոկատորա կիթմէսինի էմր իթմիշ տիր։ Մահելը մէզքիւրէ պիրէր հարպ սէֆինէսի կէոնտէրիմէսինի՝ տիկէր սէֆիրլէր տէ հիւքիւմէթլէրինէ իշար իյէմիշլէր տիր։

Ֆրանսրզ բոլիսի՝ Պէլֆորտա իքի Ալման ճասուսընը, Լանկր Թալիմլէրինտէն ավելէթ իթտիքլէրի էնտատ, տերտէթ իթմիշ տիր։

Իզտիվաճը միւքի մէսէլէսինտէն սոնրայը Իսբանիա հիւքիւմէթիյլէ Քիւբսի չէրիֆ պէյնինտէ մէվճուտ օլան իսթիլաֆը հիւանի թէսվիյէ օլընճաղը Վաթիգանտա մէմուլ օլընտրզը՝ Բոմատան «Ֆորէսթանս Բոյիթիգ»է եազըլմշ տրը։

Բրէնս Ֆէրտինանտ՝ էֆրէնճի սեպտ. 25տէ Սոֆիատա պէքլէնմէքտէ տիր։

ՄԻԹԷՎԷՖԱ ՄՕՆՍ. ԿԱԼԻՊԷՐ

Բանկալթիտէ Սէնթ-Էսբրի քիլիսէսի պաշ բահիպի սապրգը վէ Սանթօրին ատասը Լաթին բիսգօրսը միւթէվէֆա Մօնս. Կալիպէրին վասիյէթնամէսի սուրէթի տիր. «Եիւզտէ 4 ֆայիզ իլէ վէ սէնէվի 38 լիրա իրատա պալիզ օլմագ իւզրէ, Տէրիսատէթտէ Գալաթատա Դոմինիկեան բահիպլէրին մանասթիրընա էմանէթէն պըրագըլմըշ օլան 950, վէ Սէն-Պէնուա Լազարիսթլէրի եանընտա 300, վէ պունլարատան գաթինազար 100 լիրա քի, ճէման 100տէ 4 ֆայիզլէ մալէք օլտրզըմ 1450 լիրատան, էկէր հաեաթատա իսէ, եէկէնիմ Թէրէզ Կալիպէրէ, 100 լիրա վէրիլմէսինի, վէ էկէր վէֆաթ իթմիշ իսէ, Բանկալթիտէ Սէնթ-Էսբրի քիլիսէսի Թազը ֆուգարասընա, մէզքիւր մէպլազընը, Բաբա հազրէթլէրի Վէքիլի եախատ Վէքեալէթի մէզպուրէ մէմուրը ումումիսի Թարաֆընտան Թէվզի օլընմասընը արզու, վէ էր սէնէ պէնիմ վէ ֆամիլեամ իչին մէզքիւր քիլիսէտէ Պատարագ սէօյլէնմէք իւզրէ 150 լիրա, վէ էրքէք վէ գըզ չօճուգլարա գունտուրա, էսվապ վէ սարէ միւպաեասը իչին, Սէնթ-Էսբրի քիլիսէսինին էրքէք վէ գըզ ֆուգարա չօճուգլարը մէքթէպինէ 100 լիրա Թէրք իտէրիմ։ Տիկէր 1000 լիրաեա կէլինճէ, պու մէպլաղ իւէ, ֆագիր Դաթօլիքլէրին իգամէթինէ մախսուս օլմագ, վէ այնընատա, «Կալիպէր խայրաթխանէսի» քէլիմէլէրինի հավի պիր լէվհա պուլունմագ իւզրէ, Տէրիքէօյինտէ եախատ Բանկալթիտէ քիւչիւք էվլէր սաթըն ալընմասընը եախատ ինչա իտիլմէսինի՝ Տէրիսատէթ Բաբալրգ Վէքեալէթի ումումիյէսինէ բէճա իյլէրիմ։»

*** Բազար իրթէսի սապահը, Սէնթ-Էսբրի քիլիսէսինտէ, միւթէվէֆաի միւմասիլլէյինին իսթիրահաթը բուհը իչին մութանթան սուրէթտէ Հոգեհանգստեան Պաշտօն իճրա իտիլմիշ, վէ այնի մէզքիւրտէ խայլի բէհապիյն վէ բէք չօգ էհալի հազրը պուլունմուշ տրը։

Մօնս. Կալիպէր, 1860 տան 1880է գատար 20 սէնէ Սէնթ-Էսբրի քիլիսէսի պաշ բահիպլիկինի իթմիշ վէ 27 սէնէ Սանթօրինտէ բիսգօրսս օլտրզը հալտէ, մէզքիւր քիլիսէյի տիւշիւնմէքտէն տուր օլմամըշ, վէ պու քիլիսէնին աւագ խորանը իչին 20 պին ֆրանգլըզ պէսիւք պիր հէտիյէտէն պաշգա, թէզեինաթը վէ եէնի օրկանօլար սաթըն ալընմասը խուսուսընտա տախի ճէօմէրտճէ իեանէլէր վէրմիշ տիր։

ՍԷՖԷՐԵԱՆ ՆՇԱՆ ԷՖԷՆՏԻՆԻ
ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Վուգուի վէֆաթընը եազարզրմզ Մապէյնը Հիւմաեուն իքինճի միւթէրճիմի վէ Մաթպուաթը էճնէպիէ միւտիրի Նշան էֆ. Սէֆէրեանընն ճէնազէ ալայը, բազար կիւնու Պէյօղլունտա Պալըգ-բազարընտա Էրմէնի քիլիսէսինտէ մութանթան սուրէթտէ իճրա իտիլմիշ տիր։ Բաթրիգ ռիւթպ. Օրմանեան էֆ. հազրէթլէրի, իշպու այնի բուհանիյէ ռիհաէթ իթմիշ, վէ միւէսսիր պիր վէրսիէ իրատ իյլէմիշ տիր։ Պաէէհու ճէնազէ թաղութը, 4 աթը պիր սրապաեա զօնուլուպ, էօնտէն Խարիճիէ խատէմէսի, բօլիսլէր վէ պէյէտիէ չավուշլարը իւէ Բաթրիգխանէ գավասլարը, վէ իքի եաթրգ իւզէրինտէ պուլունան միւթէվէֆաի միւշարիւէյինին նիշանլարընը կէօթիւրէն իքի նէֆէր Խարիճիէ գավասը, պաղը ագրապա վէ անրպպանընն կէօնտէրտիքլէրի գուրօնալարը կէօթիւրէն մէքթէպ շակիրտլէրի, քիլիսէ մուղաննիլէրի վէ հէյեէթի բուհպանիյէ վէ արգատան ճէնազէ արապասը, վէ պունուն էթրաֆընտա գօրտօնլարը վէ թօրչալարը թութան զէվաթը քիրամ վէ տահա արգատան ճէնազէյի թէագիպ իտէնլէր եիւրիւտիքլէրի հալտէ, Պէյօղլու ճատտէի քէպիրինտէն նազմաթը բուհանիէ իլէ Թագսիմտէ Ս. Յարութիւն քիլիսէսինէ կիտիլմիշ, վէ օրատա հազրընն՝ միւթէվէֆաի միւշարիւէյինին մախտումլարընա վէ պիրաուէրինէ պէհանը թաազիյէթ իթմիշլէր տիր։ Պաէէհու ճէնազէ արապասը՝ ագրապա վէ անրպպա արապալար իւէ ռէֆազաթ իթթիքլէրի հալտէ, Գապաթաշ իսկէլէսինէ կիտիպ, արապա վաքսրը իւէ Իսկիւսարա կէչիրմիշ վէ օրատան Թէքբար ալայը բուհանի իւէ էրմէնի զապրիսթանընա նազլ իտիլիպ, սոն բահմէթ առալարընն իյֆասընտան սոնրա, մազպէրէի մախսուսընա տէֆն օլունմըշ տրը։— Իշպու ճէնազէ ալայընտա բէք չօգ Իսլամ, Խրիսթիան վէ Մուսէվի բիճալ վէ մէմուրլրնի տէվլէթ իւէ երմէնի, էրմէնի-զաթօլիկի, Բում վէ սարբ ճէմաաթլար միւթէպէրսոր հազրը պուլունմըշլար տրը։ — Բազար կիւնիւ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիաէն՝ մուսահիպանը հազրէթը Շէհրիեարիաէն Մուսթաֆա պէյ հազրէթլէրի՝ լուԹֆէն միւթէվէֆաի միւշարիւէյինին խանէսինէ կէօնտէրիլէրէք, ֆամիլեասընա պէհանը թաազիյէթ պույրուլմըշ, վէ ճէնազէ ալայը մէսարիֆինին Խազինէի Խասսայը Շահանէտէն թէսվիյէսի էմր օլունմըշ տրը։

Տէր և Տիկին Օ. Բարսեղեան, և Գ. Սուրէնեան, Կ. Սամանճեան և Օ. Սամանճեան ընտանիքները, իրենց խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնեն այն ամէն ազգականաց և բարեկամաց, որոնք հաճեցան ներկայ գտնուիլ փոքրիկն ՆՈՒՊԱՐԻ յուղարկաւորութեան արարողութեան և այս առթիւ իրենց ցաւակցութիւնը արտայայտեցին։

ԹԷՎԱՀԱԹ

Շուրաի տէվլէթ Միւլքիէ տարէսի ազալրզընա՝ Շուրաի մէզքիւր Թանզիմաթ տարէսի ազասընտան Մազում Համրա պէյ, Գապը Ալի Իսթիշարէ Օտասը մուավինիկինէ՝ Քէնան պէյ, Խիւսավէնտիկեար վիլայէթի աէֆթէրտարլրզընա՝ Եէմէն վիլայէթի տէֆթէրտարը Զինի էֆ. Թայեին. Ուսմանը Թրպպիէյի Միւլքիյէ նէզարէթի մէմուրիյնինտէն՝ Մէքեաթիպի ասքէրիյէյի Շահանէ խասթախանէլէրի միւֆէթթիշի Մէհէմմէտ Արիֆի պէյէ մրիմրանի բիւթպէսի թէվճիհ. Եավէրանը հազրէթը Շէհրիարիաէն Մատրիտ սէֆիրի պէրինճի ֆէրիգ Իզզէթ բաշա հազրէթլէրինէ մուրասատ Օսմանի, Թիֆլինկեանը հազրէթը Շէհրիեարիաէն վէ խասէմէթ խասասը Շահանէ միրիմվալարընտան Թահիր բաշա իւէ Եուսուֆ վէ Խալիլ պէյլէրէ 1 ինճի Մէճ., քիլարիի սանիի հազրէթը Շէհրիեարի Հիւսէյին էֆ-էֆ 1 ինճի Օսմ., Հալէպ վիլայէթի տէֆթէրխանէ մէմուրը Հաճի Մէհէմմէտ Քէմալ պէյէ Յինճի Մէճ., Տէրիսատէթ-Սէլանիք իլթիսապ խաթթը մէճլիսի բէյիսի սանիսի պարօն ազ Պէթման իւէ վարիսաթը մուխասսէս միւտիրի ուսմանիսի Մ. Լէօն Բիսար վէ էգզոնոմիսթ էրօրէէն բիսալէի մալիյէսի միւտիրի ուսմանիսի Մ. Էտմոն Թէրիյէ 1 ինճի Մէճ., Բոմա Թիճարէթ օտասը բէյիսի սանիսի գօմանտէօր Անրիգօ ազ Քէրապէ 2 ինճի Օսմ., Օտայը մէզքիւրտէ Տիւեունը Ուսմանիյի Օսմանիյէ գօմիսիօնը բէյիսի Գօմանտէօր Թոմա Սորօվայա վէ Տիւեունը Օսմանիէյի մուվահրտէէնին Բոմատա քեաֆֆէյի մուամէլաթընա մէմուր մուգավէլաթ մուհարրիրի գօմանտէօր Անրիգօ Գաբոյա 2 ինճի Մէճիսի, եավէրանը հազրէթը Շէհրիեարիաէն Պիշիքթաշ զապթասընա մէմուր Քէրիգ Վասրֆ բաշա հազրէթլէրինին օրթանճա քէրիմէսիյէ հէմշիրէսի հանըմլարա, պիրաեէրինին հարէմի հանըմա 2 ինճի վէ բաշի միւշարիւէյինին տիկէր քէրիմէսինէ 3 ինճիւ Շէֆագաթ նիշանլարը իհսան պույրուլմշ տրը։

ՏԱՄԻԼԻԷ

Իզմիր. — Թէկպաֆիրի Օսմանիյէտէն այրընան 100էր բր.տան 40 բարասը Նուֆուս Նիզամնամէսինին մատտէի մախսուսէսի մուճիպինճէ թէզքիրէի Օսմանիէ խարճը վէ 40 բարասը տտխի Տամգա գանունը նիւքմիւնճէ պունլարա իրսագ օլունան լուլ պէտէլի վէ 20 բարասը տա թէճճիզաթը՝ ասքէրիյէ իեանէսի օլարագ այընտրզը հալտէ, պու քէրրէ Տէրիսատէթտէ իճրա օլունմագտա օլան թահրիրի նուֆուստա, մէզքիւր թէզքիրէլէրտէն ֆազլա բարա այընմագտա պուլունտրզը պազը Թարաֆտան ըվաեէթ իտիլտիկի իչիմիմիշ օլտուզընտան, թէզքիրէի Օսմանիէնին պէհէրի իչին նիզամէն մուայէէն վէ մէզքիւր օլան 100էր բր.տան ֆազլա բարա այընտրզը Թագտիրտէ, միւթէճասրրլարը հազրընտա մուամէլէի գանունիյ իյֆա օլունմագիւզրէ, Նուֆուս իտարէի ումումիէսինէ իվպարը քէյֆիյէթ օլունմասը՝ իտարէի մէզքիւրէնին իշարը իւզէրինէ իլան օլունուր։

—Ճաբոնիա տէվլէթի Թարաֆընտան միրիւիվա Բէրթէվ բաշաեա վէրիլէն Շնճի բիւթպէտէն Թրէզոր Սագրէ նիշանընն գապուլինէ միւսատէի սէնիէ էրզան պույրուլմըշ տրը։

—Մէէզունէն Տէրիսատէթտէ պուլուն Մատրիտ Օսմանը սէֆիրի Իզզէթ բաշա հազրէթլէրի՝ մահէլի մէմուրիյէթինէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Մէէզունէն Բարիզտէ պուլուն Օսմանը պանգասը միւտիրի Ա. լեգօ Բանճիրի պէյ էֆ. հազրէթլէրի, տիւն սապահ Սիւրաթ գաթարրյա Տէրիսատէթտէ ավտէթ իթմիշ, վէ պանգանընն պէօյիւք մէմուրլարրլա տիկէր պապը զէվաթ Թարաֆընտան իսթիգպալ օլունմըշ տրը։

—Պիր զէմանատան պէրու խասթա օլան Թէրճէմանը Տիվանը Հիւմայուն վէ Թէչրիֆաթը Ումումիէ նազրրը Իպրահիմ Բասիխ բաշա, տիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։ Ճէնազէ ալայը պու կիւն իճրա իտիլէճէք տիր։

—Էտիրնէ վալի մուավինի բիւթպէի պալէա ըէճալընտան Բէքքետին պէյ՝ էվվէլքի կիճէ Գուրու-շէշմէտէ քեայինի եալըսընտա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Մէէզունէն Բէթրէսպուրկտա պուլունան Բուսիա սէֆիրինին՝ էօնիւմիզտէքի ճումա իրթէսի կիւնիւ ավտէթի միւհթէմիլ տիր։

—Ճումատա կիւնիւ Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսա սէֆիրլէրի սուրէթի զայրը ըէսմիյէտէ հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապուլ օլունտրզլարընտա, Զաթը հազրէթը Բատիշահինին թէմամիլլէ իեատէի սրհէթ ու աֆիեէթի պույուրմալարընտան տօլայը թէպրիքաթը սամիմանէլէրինի թագտիմ, վէ Տէրիսատէթտէն մէէզունէն մուֆարազաթլարը միւնասիպէթիլէ ըէսմը վէտայը իլֆա իլլէմիշլէր տիր։ Սիւֆէրատ միւշարիւէյհիւմա հազգլարընտա իթթիֆաթը Շէհրիարի իպզալ պույրուլմըշ տրը։

—Ֆրանսա սէֆիրի՝ բազար իրթէսի կիւնիւ, պաշ թէրճէման Մ. Բուէ իւէ պիրլիքտէ մէէզունէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։ Էսնաի զայպուպէթտէ միւսթէշար

Մ. Գոբ՝ մասլահաթկիւզարլըգ վազի ֆէոին իյֆա իտէճէք տիր։

Սէֆիրի միւշարիլէյհին էնամի ա. զիմէթինէ, թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Թէշրիֆաթիի խարի-ճիե Ղալիպ պէյ էֆէնտի հազրէթ-լէրի վէ Մագամը Սատրազամի իլե Խարիճիե նէզարէթի թէրճէմանլարը Սէֆա վէ Սատաէթտին պէյլեր հազարաթը, Ֆրանսա սէֆարէթի էրքանը մէմուրիյնի վէ Ֆրանսա թէպասը միւթէպէրանը իլե սաիր զէվաթ թէշրիէն Սիրքէճի ըսթասիոնընա կիմ միշլեր տիր։

Կ-Բաթրիգ ռիւթպ. Սապպաղեան էֆէնտի հազրէթլէրի թարաֆընտան տախի Աբկ. Կարապետ Եպիսկ. Քյուրեան՝ Կաթողիկոսարան քեսթիպլէրինտէն Գեր. Յովսէփ Վ. Ճամճեան իլե պերլիքտէ պէրայը թէշրի Սիրքէճի ըսթասիոնընա պուլունմուշլար տր։

—Շեհիր էմինի սապրգ միւթէվէֆա Բըրվան բաշանըն արիէսինէ 7000 ղր. մաաշ թախսիս պույրուլմըշ տր։

—Բազար իրմէսի կիւնիւ Ինկիլթէրրա, Իրան վէ Սըրպիա սէֆիրլէրիյլե Ռուսիա մասլահաթկիւզարը՝ Սատրազամ վէ Խարիճիե նազրը հազարաթը յա միլագաթ իթմիշլեր տիր։

—Հէր միյլեթին միհրաճ վէ խասթալարընը վէ էօքսիզ չօճուգլարը գապուլ իտիպ զայըրմագ իզրէ, պունտան 16 աէնէ էվվել թէէսիս օլունան Տար իլ Աճէզէ հագզընա պու քէրրէ նէշր օլունան պիր էսերտէն անլաշըլմըշընա կէօրէ, իշպու Տար իլ Աճէզէտէ էրքէք վէ գըշ չօճուգլարըն թէրպիյէսի իշին պիր մէքթէպ տախի պուլունուպ, պունտա թէրզիլիք, գունտուրաճըլըգ, չօրապճըլըգ, խալճըլըգ, տէմիրճիլիք վէ ֆոթոկրաֆ սէնատթը էօյրէթիլմէքտէ տիր։ Էլեէվմ մէզքիւր խայրաթխանէտէ 795 քիշի գայրըլմագտա օլուպ, պունլար չուէօլտա թագսիմ օլունմագտա տըր։ Էրքէք Իսլամ 353, գատըն 240, էրքէք Ռում 92, գատըն 15, էրքէք Էրմէնի-գաթոլիկի 4, գատըն 1, էրքէք Մուսէվի 17, գատըն 9։

Պունլարտան պաշգա մէմէ եէեէն չօճուգլարըն ատէտի 38 վէ էօքսիզխանէտէքի չօճուգլարըն ատէտի 30ա պալիգ օլմագտա տըր։

—Այմանիա սէֆիրի՝ ճումա իրթէսի կիւնիւ Սատրազամ վէ Խարիճիե նազրը հազարաթը յա միլագաթ իթմիշ տիր։

—Համիտիէ խասթախանէսինտէ պիր հաֆթա զարֆընտա 2787 Իսլամ չօճուգլարը սիւննէթ իտիրմիշ տիր։

—Ճէնէր բաթրիգխանէսի՝ Վէնէտիքտէ մուգիմ Ռում ճէմաաթը պէյնինտէ իխթիլաֆ հասըլ օլտուղընը խապէր ալմըշ տըր։ Մէզքիւր ճէմաաթ՝ բէք չօգտան պէրի օրատա եէրլէշմիշ տիր։ Պունլարըն բուհանի իշլերի՝ Տերիսաատէթ Ռում բաթրիգխանէսինէ թապի օլուպ, ֆազաթ ճիմանի իշլերի՝ Իթալիա հիւքիւմէթինէ թապի տիր։ Իքի Ռում բաբասը, ճէմաաթ իշինտէ թօխումը նիֆազ սաչմագտա օլտուղընտան, Բաթրիգխանէ՝ պունլարըն ազլինի թալէպ իթմիշ իսէ տէ, մէրգումլար՝ հէր նէ օլուրսա օլսուն, օրատան ուզագլանմագ իսթէմէէօրլար։ Պունլար՝ նիզամ վէ արդէտտա չըգարըպ, բուհանի ա-յինէրին իճրասընա մանի օլմաճա չալըշմագտա, հաթթա քիլիսէ ազալարը իւզերինէ հիճում տախի իթմէքտէ իմիշլեր։ Վէնէտիկ Եունան գօնսօլոսը՝ քէյֆիյէթի հիւքիւմէթի մէթպուէսինէ պիլտիրէրէք, մէզքիւր բարասլարընը օրատան թարտընը թալէպ իթմիշ տիր։ Ճէմաաթը մէրգումէնին քիլիսէ հէյեէթի իտարէսի տախի՝ Եունան Սինոդ մէճլիսինէ պուեօլտա միւրաճաաթ իթմիշ իսէ տէ, նէ՝ մէզքիւր Սինոդ, նէ՝ տէ Եունան հիւքիւմէթի՝ պու ուլյունընը հալին էօնիւնիւ ալմագ իշին իճապ իտէն թէտապիրի իթթիխազ իթմէմիշլեր տիր։ Պու բաբասլար, Վէնէտիկ իթալիա մահքէմէլէրինէ միւրաճաաթ իթմիշ օլարգլարընան, վէրիլէճէք զարար պէքլէմէքտէ տիրլեր։

—Բուլճաս զազէթալարընը նէշր իթթիքլերի պիր հիսապա կէօրէ։ Պուլկարիսթանտա վէ Բուլգարի Ճարդիտէ ճէման 81,923 Ռում իզամէթ իթմէքտէ վէ սոն վագըթլարա գաատար մալիք օլարգլարը քիլիսէլեր՝ 113, մանասթիրլար 12 վէ մէքթէպլերի 65 ատէտէ պալիզ օլմագտա տըր։ Պու մէքթէպլերէ 7744 թալէպէ վէ 186 նէֆէր մուալիմ վէ մուալիմէ տէվամ իյլէմէքտէ տիր։

—Տերիսաաէթտէ վէ Թաչրալարտա պազը հայլեր միւֆիսլերին՝ մալլերինի զէվճէլերի եախսա ազրապալարը իւզերինէ ֆէրազ վէ նագալարընը պազգա մահալլե նագլ իթթիքլէրէն սօնրա, իլանը իֆլաս իթթիքլերի, վէ պունըն թիճարէթ բիացասընա պէօյիւք զարարը օլտըղը, չէօյէ քի Էվրօբա ֆապրիգաթօրլարը՝ միւթէպէր թիւճճարա տախի էմնիյէթ իթմէթիքլերի՝ տարիւն այիտէսինճէ նազարը տիգգաթա ալընարագ, պունա գարշը պազը չարէլեր իթթիխազ իթմիշ տիր։ Վագտա թիճարէթ Գանունունամէի Հիւմանունընտա իֆիսալար ֆըզրասընա իլավէ օլընան անքեատմըն թէէսսիրի կէօրիւլմէքտէ իսէ տէ, մէզքիւր հայլեր իւէ ասասպը մաթլուպըն հուգուզը թէմամիյլե զայ օլարընընտան, պունա գարշը աթիտքի թէապիր իթթիխազ իտիրմիշ տիր։ Թիճճարընը հալինէ տարը էն ազրու մալիւմաթը թիճարէթ Օտալարը ալտըգլարընտան, վէ պիր թաճիրին իզհարը իֆլասիեէթ հալինտէ օլուպ օլմասընընը անլեր պիլտիքլերինէն, պիր թաճիր՝ էմլաքը զայրը մէնգուլէսինի պիր տիկերի իւզերինէ տէվր իթմէք իսթեր իսէ, Տէֆթէրխանէտէն ալտըղը իլմուխապերի թիճարէթ Օտալարընա գայտ իթտիրէճէք տիր։ Մէզքիւր Օտալար՝ թաճիր հագգընտա չիւպհէ իտերլեր վէ իզհարը իֆլաս իթմէք հալինտէ օլտըղընը պիլիրլեր իսէ, մահքէմէյէ խապէր վերէճէք տիրլեր։

—Քէսկինտիրլե գազասընտա իճրաի չեգավէթ իտէն չագը Եօրկաքի իլե Իքի ըէֆիգի՝ պիր միֆրիզէի ասքերիյէ թ սրաֆընտան Բէթրաքի մատենի նամ մէվզիտե թէլեֆիտիրմիշլեր տիր։

—Բազար կիճէսի Պէյօղլունտա Գայլընճը գաւլուղընտա Այ-Գոսթանթինօս քիլիսէսի գարշըսընտա քեարկիր պիր խանէտէն հարիգ զուհուր իտերէք, մէզքիւր խանէ էշեասըյա միհրթերեգ օլմուշ տըր։

—Երնէ օ կիճէսի Իւսկիւտար խուկելեսի եապընընտաքի ճամինին արգասընտան պիր խանէտէն եանկըն զուհուր իտիպ, մէզքիւր խանէ եանմըշ տըր։

Վանիպի իմքիեազ վէ մէսուլը ղազէթա
ՋՈՎՀԱՆՆԻՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

ԲԵՐԱ, ԵԷՇԻԼ ՓՈՂՈՑ ԹԻՒ 1

Ուսումնարանիս ԺԸ տարեշրջանը պիտի սկսի առաջիկայ սեպտեմբեր 4/17ին Երկուշաբթի օրը։

Ուսումնարանին նպատակն ու ծրագիրը ըստ բաւականի ծանօթ է ազգայնոց։

Խնամակալութեան փոյթն ու ջանքն է, ընտրեալ պաշտօնէից և ուսուցիչներու խմբի մը ձեռօք իրենց յանձնուած մանկտւոյն ու երիտասարդութեան խնամեալ լաւ դաստիարակութիւն մը տալ և հիմնական ու գործնական ուսմունք աւանդելով անոնց մասաւորական կարողութիւնը զարգացնել։

Ուսումնարանին Վարչութիւնը և Հրահանգութիւնը յանձնուած է Գերց. Թումայեան Ծ. Վարդապետին և Մեծ. Թօփճեան Անտոն էֆ.-ին։

Ուսուցչական խումբը կը կազմեն.

Թումայեան Ծ. Վ., Կրօնագիտութիւն.

Թօփճեան էֆ., Ֆրանսերէն լեզու և թարգմանութիւն.

Գեր. Սիրունեան Վ., Հայերէն լեզու ի Պատմութիւն.

Դեր. Պատուհասեան Վ., Կրօնագիտութիւն և Հայերէն լեզու.

Սէլահէտտին պէյ, Տաճկերէն լեզու և Օսմանեան պատմութիւն.

Կուրտիկեան Սա. էֆ., Տաճկերէն լեզու վէ գրագիտութիւն.

Պասմաճեան Յովհ. էֆ., Տաճկերէն լեզու և Ուսուցիչ խոնարհագոյն կարգէն

Մ. Իզմիր, Հաշուաբերական գիտութիւնք, բնագիտութիւն և տարրալուծութիւն.

Մ. Բրոյ, Ֆրանսերէն լեզու և գրականութիւն, փիլիսոփայութիւն.

Երեք Ֆրէր Մարիդ, Ֆրանսերէն լեզու, պատմութիւն, աշխարհագրութիւն, հաշուակալութիւն, բնական գիտութիւնք, բնագիտութիւն, երկրաչափական գծագրութիւն, գեղագրութիւն։

Մ. Կիւրճիք, Անգլերէն լեզու.

Մ. Էլանէր, Գերմաներէն լեզու.

Վասիլեան Յովս. էֆ., Գծագրութիւն և գեղագրութիւն.

Մ. Կրավինա, Զայնական երաժշտութիւն։

Նախապատրաստական ընթացքին ուսուցման լեզուն հայերէն և ֆրանսերէն ի միասին է. իսկ բուն Ուսումնարանին վեցամեայ ընթացքին ուսմանց լեզուն ֆրանսերէն է։

Աւելորդ է յատկապէս յիշատակել թէ այակերտք ամէն ճիգի, մանաւանդ Ֆրանսերէն լեզուի և գիտութեանց մէջ զգալի յառաջադիմութիւն կ'ընեն, մինչեւ անգամ կարող կ'ըլլան Ֆրանսայի և ուրիշ երկիրներու բարձրագոյն վարժարաններու և համալսարաններու ընթացքին յաջողութեամբ հետեւելու և բարձր վկայականներ ստանալու։

Ի գիտութիւն պատուական ազգայնոց ուրախութեամբ կը հրատարակուի ատ որ Ֆրանսայի դեսպան Մ. Դօնսթանի Պատուիրակը անցեալ տարւոյ բերանացի քննութեանց ներկայ գտնուելով և գրաւոր մրցանաց այխատութիւններն աչքէ անցընելով մասնաւորապէս յայտնեց իր գոհունակութիւնը՝ նոյն իսկ փոքր կարգերու աշակերտաց ֆրանսերէնի մէջ ըրած յառաջադիմութեան համար։

Այսօր մեր նախկին աշակերտներէն երկուքը՝ Բարիզի Բժշկական վարժարանը, երկուքը Իրաւագիտութեան, ուրիշ երկու աշակերտներ Արուեստից վարժարանը, մէկը Դերմանիոյ Գիշերները քաղքին Վաճառականութեան Ակադեմիան, ուրիշ մը Ցուրիխ քաղքին Բուզմարուեստեան Ճեմարանը մեծ յաջողութեամբ իրենց ուսումնքը կը շարունակեն, ասոնք մէկ երկու տարիէն պիտի աւարտեն իրենց ընթացքը։

Դեռ քանի մ'օր առաջ հասաւ մայրաքաղաքս, նախկին աշակերտներէն Յովսէփ Թիլքեան երիտասարդը որ Վալապրի Երկրագործական վարժարանին եռամեայ ընթացքը մեծ գովասանօք լմնցնելէն ետքը երկրորդ հանդիսացաւ իւր կարգին մէջ և արծաթեայ միտալի արժանացաւ։

Այս տարի ալ Ֆրանսայի զանազան դպրոցները պիտի զրկուին ուրիշ չորս յաջողակ երիտասարդներ։

Տղոց ծնողք կամ պաշտպանք կրնան դիմել Ուսումնարանիս Տնօրէնութեան Օգոստ. 15էն սկսեալ ամէն երեքշաբթի և Ուրբաթ օրերը, մինչեւ կէս օր, իրենց զաւակներն արձանագրել տալու և մանրամասն տեղեկութիւն առնելու համար։

Խնամակալութիւն

Ս. Գր. ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆԻՆ

Բերա, 31 Յուլիս 1906

ՎԻԵՆՆԱԿԱՆ

ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Ի ԲԱՆԿԱԼԹԻ

50ՐԴ ՏԱՐԵՇՐՋԱՆ

Վարժարանս կը բացուի 4|17 Սեպտ. 1906, միւնոյն ուղղութեամբ և ծրագրով։

Վարժարանս ունի արդի երկրորդական դպրոցներու (Ecole secondaire moderne, Realschule) ծրագիրը. միջավայրիս պիտոյիցը յարմարցուած։

ԼԵԶՈՒՆԵՐ. — Հայերէն, Տաճկերէն, Գերմաներէն, Դաղդիերէն, Անգլերէն։

ԳԻՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ. — Ուսողական, բնագիտական, բնապատմական, պատմական, (կ'աւանդուին զաղղ. և գերմաներէն լեզուներով)։

ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ.— Աչխարհագրութիւն, հաշուակալութիւն, թղթակցութիւն, (զաղ. գերմ. և անգլ.)։

ՈՒՍՈՒՑԻՉՔ.— Ներքին և արտաքին 22 ուսուցիչ կը դասախօսեն։

Նորամուտ աշակերտաց ընդունելութիւնը կը սկսի օգոստոս 17էն, ամէն օր մինչեւ կէս օր։

Հ. ԳԷՈՐԳ Վ. ՓԱՆՋԻԿԵԱՆ

Վարիչ Վիեն. Մխիթ. Վարժարանի

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ ԻԹԻԵԻԼՋ ԷԼԼԻ ՄԻԼԻՈՆ ՖՐԳ.

1906 Յուլիս 31 Պիլանչօսու.

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ

Սանտրգտա վէ պանգալարտա նուգուտ	144,379,093	45
Ճիզտանտա	1,131,801,833	56
Բէհին վէ թէէմինաթլա խգրազ օլունան մէպալիզ վէ Բըլոր	478,713,770	29
Հիսապաթը ճարիէ	546,269,256	44
Հիսսէ, պօնօ, թանվիլաթ վէ էսհամ	6,014,819	81
Էշեաի զայրը մէնգուլէ	37,000,000	»
Հիսապաթը միւխթէլիֆէ	25,712,906	88
ՖՐԳ.	2,369,891,680	43

ՏԻՒՃՈՒՆԱԹ

Տէյօղլիթ օվէաչըգ պօնօլար	718,074,336	51
Հիսապաթը ճարիէ	1,031,544,703	84
Գապուլ իտիլմիշ բօլիչա	143,388,883	38
Վատէլի տէյօղլիթ օվէ պօնօ	27,182,150	75
Հիսապաթը միւխթէլիֆէ	99,701,605	95
Իհթիեաթ ագչէսի	100,000,000	»
Թէէսիսէ իտիլմիշ սերմայէ	250,000,000	»
ՖՐԳ.	2,369,891,680	43

Ասլանա մուրապագ օլտուղը բաստիգ օլունը

Մէճլիսի իտարէ բէյիսի
Ա. ՄԱԶԷՐԱ

Իտարէյի ումումիէէ
մուրախասա Միւտիրլեր
ԷՏՄ. ՖԱՊՐ-ԼԻՒՍ, Պօճ ՊՐԷՆԳԱՐ

ԱՆԹՈՒԱՆ ԲՕԹԻԿ

ԹԱԲԻՍԻԷ ՎԷ ՏԷԳՕՐԱԹԷՕՐ

Պէյօղլունտա Աղաճամիտ, Սազլը-աղաճը ճաստէսիկնտէ Ն. 19

Մէզքիւր տիւքքեանտա էնվայի վէ միւքէմմէլ սալօն թագըմլարը վէ բերաէլէր, ճէվիզտէն մասմուլ օյմալը Լուի Քէնզ թագըմլարը, գաթալօկ մուճիպինճէ հազրը պուլունմագտա վէ սրմարլամա օլարագ իմալ իտիլմէքտէ տիր։ Իմալաթ, մէֆրուշաթ վէ թամիրաթ՝ զաեէթ նէֆիս վէ մազպութ պիր սուրէթտէ օլտուգտան պաշգա, ֆիեաթնա տախի սաիր մանէլլերէ նիսպէթլէն էնվէն օլուպ, թէյրիֆ իտէճէք զէվաթը միւհթէրէմէնին մէմնուն գալաճագլարը, վէ սիբարրյաթը վագթ ու զէմանընյա իճրա գըլընճաղը իլան օլունուր։ 20—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

	Ղ.	Բ.
Թէվֆիգ իտիլմիշէսի ումումի	103	24
Ռումէլի չըմէնարֆէրի ֆր.	143	12—
Գրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն Ա.	332	
» » » Բ.	267	50
Սամ. Սիկրթ. չիրքէթի լ. Օ.	4	50
Բէժի	19	
Տէրիս. Թրանվայ գուբ.	9	17—
« » թանվ ֆր.	490	
Տէրիսաաէթի Բըխթըմ	453	
Թանվիլաթը միւմթազէի Օսմ.		
Օսմ. պանգասը սէնէտաթը	657	
Տէվլէթի Ալիէ Բէժի	437	